

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE**  
**du Conseil municipal de DIEPPE**  
**Hôtel de ville**  
**Le 13 janvier 2014 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING**  
**of the DIEPPE City Council**  
**City hall**  
**January 13, 2014 – 7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES**

Présents : Yvon Lapierre, maire  
Paul Belliveau, maire suppléant  
Jean Gaudet, conseiller général  
Jody Dallaire, conseillère générale  
Jordan Nowlan, conseiller général  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Ernest Thibodeau, conseiller

Marc Melanson, directeur général  
Pierre LaForest, secrétaire municipal

Present: Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Paul Belliveau  
Counc. at Large Jean Gaudet  
Counc. at Large Jody Dallaire  
Counc. at Large Jordan Nowlan  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Roger LeBlanc  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Ernest Thibodeau

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer  
Pierre LaForest, Municipal Clerk

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal constate le quorum.

- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par :** Roger LeBlanc  
**Appuyée par :** Jordan Nowlan

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.  
**MOTION ADOPTÉE**

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**

- 7.1 Présentation publique – projet de rezonage – Haute-Ville**

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The Municipal Clerk states quorum.

- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved by:** Roger LeBlanc  
**Seconded by:** Jordan Nowlan

**That** the agenda be adopted as presented.  
**MOTION CARRIED**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**

- 7.1 Public Presentation – Rezoning Application – Uptown Dieppe**

Alexandre Girard, urbaniste au Service de planification et de développement de la Ville de Dieppe, présente la demande de rezonage visant des portions de terrains situées en Haute-Ville Dieppe et touchant l'avenue Principale-Ouest, la rue Aquatique et le boulevard Dieppe.

## **8. Questions du public**

## **9. Adoption des procès-verbaux**

### **9.1 Réunion ordinaire du conseil – le 9 décembre 2013**

**Proposée par :** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par :** Jody Dallaire

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 9 décembre 2013 soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

## **10. Motions (mémoires) et nominations**

### **10.1 Loisirs et installations récréatives**

#### **10.1.1 Révision – Politique L-1A – tarifs de location des arénas**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil accepte que la politique L-1A intitulée « Tarifs de location des arénas » adoptée le 11 mars 2002 soit abrogée et remplacée par la politique L-1 (2014) intitulée « Tarification des arénas ».

**MOTION ADOPTÉE**

#### **10.1.2 Subventions – divers organismes – 2014**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Jean Gaudet

**Que** le conseil autorise l'octroi des subventions pour l'année 2014 aux groupes énoncés dans le mémorandum en date du 23 décembre 2013 soumis par la directrice adjointe du Service des loisirs et des installations récréatives, secteur des loisirs, et autorise en plus que le montant global

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2014*

Alexandre Girard, Urban Planner with the City of Dieppe's Planning and Development Department, presents the rezoning application regarding land parcels located in Uptown Dieppe and relating to Principale-Ouest Avenue, Aquatique Street and Dieppe Boulevard.

## **8. Questions by Members of the Public**

## **9. Adoption of Minutes**

### **9.1 Regular Council Meeting – December 9<sup>th</sup>, 2013**

**Moved by:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded by:** Jody Dallaire

**That** the minutes of the Regular Council Meeting held on December 9<sup>th</sup>, 2013, be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

## **10. Motions (Memorandums) and Nominations**

### **10.1 Leisure & Recreational Facilities**

#### **10.1.1 Review – Policy L-1A – Rental Rates – Arenas**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council accepts that Policy L-1A entitled "Rental Rates – Arenas" adopted March 11<sup>th</sup>, 2002, be repealed and replaced with Policy L-1 (2014) entitled "Rental Rates – Arenas".

**MOTION CARRIED**

#### **10.1.2 Grants – Various Organizations – 2014**

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Jean Gaudet

**That** Council authorizes the 2014 grants to the groups outlined in the memorandum dated December 23<sup>rd</sup>, 2013, submitted by the Assistant Director of the Leisure & Recreational Facilities Department, Leisure Sector, and further authorizes the entire sum of these grants totaling

*Regular Council Meeting held on January 13<sup>th</sup>, 2014*

de ces subventions se chiffrant à 215 150,00 \$ soit prélevé sur le compte n° 12195900 (Subventions aux organismes).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.1.3 Convention de partenariat  
2014 – Salon du livre de Dieppe  
Inc.**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Ernest Thibodeau

**Que** le conseil municipal accepte la convention de partenariat entre la Ville de Dieppe et le Salon du livre de Dieppe Inc. pour la période se terminant le 31 décembre 2014.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.1.4 Demande de financement –  
Patrimoine canadien –  
Programme Le Canada en  
fête – édition 2014**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise le secrétaire municipal à signer le formulaire de demande de financement du Patrimoine canadien pour le programme « Le Canada en fête », édition 2014.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Travaux publics et ingénierie**

**10.2.1 Services d'ingénierie – projet  
d'amélioration de la rue  
Lafayette**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Paul Belliveau

**Que** le conseil autorise la firme *Le Groupe Roy Consultants Itée* à entreprendre les services d'ingénierie en vue du projet intitulé « Réfection de la rue Lafayette », conformément à l'offre de services en date du 20 décembre 2013, et autorise en plus que le coût de ces services d'ingénierie estimé à 62 450,00 \$ (plus TVH) soit prélevé sur le budget d'immobilisation général 2014.

**MOTION ADOPTÉE**

Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2014

\$215,150.00 be defrayed from account No. 12195900 (Grants – Organizations).

**MOTION CARRIED**

**10.1.3 2014 Partnership Agreement –  
Salon du livre de Dieppe Inc.**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Ernest Thibodeau

**That** Council accepts the partnership agreement between the City of Dieppe and *Salon du livre de Dieppe Inc.* for the period ending December 31<sup>st</sup>, 2014.

**MOTION CARRIED**

**10.1.4 Application for Funding –  
Canadian Heritage – Celebrate  
Canada Program – 2014 Edition**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes the City Clerk to sign the Canadian Heritage funding application for the *Celebrate Canada Program*, 2014 edition.

**MOTION CARRIED**

**10.2 Public Works & Engineering**

**10.2.1 Engineering Services –  
Lafayette St. Improvement  
Project**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Paul Belliveau

**That** Council authorizes *Le Groupe Roy Consultants Itée* to undertake the engineering services for the "Lafayette Street Reconstruction" project, pursuant to the proposal dated December 20<sup>th</sup>, 2013, and further authorizes the cost of said engineering services estimated at \$62,450.00 (plus HST) be defrayed from the 2014 General Capital Budget.

**MOTION CARRIED**

Regular Council Meeting held on January 13<sup>th</sup>, 2014

**10.2.2 Fixer date – audience publique  
– fermeture permanente –  
portion av. Aviation**

**Proposée par:** Paul Belliveau  
**Appuyée par:** Jordan Nowlan

**Que** le conseil accepte qu'une audience publique soit fixée le 27 janvier 2014 à 19 h 00 à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre et de considérer les objections et les commentaires relatifs au projet d'arrêté C-18 intitulé « *Arrêté autorisant la Ville de Dieppe à barrer et à fermer toute rue ou portion de celle-ci sur son territoire* » lequel vise à autoriser la fermeture permanente d'une portion de l'avenue Aviation, identifiée sous la parcelle « A » sur la carte annexée au memorandum en date du 18 décembre 2013.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Expansion Dieppe**

**10.3.1 Ratification – Projet Place  
Évangéline – demande –  
emplacements additionnels de  
stationnement**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Ernest Thibodeau

Tel que proposé par le conseil d'administration d'Expansion Dieppe, que le conseil accepte que le lot 08-1, situé à l'angle du chemin Gauvin et de la rue du Marché, soit aménagé temporairement en terrain de stationnement ce qui donnera accès à 23 nouveaux emplacements de stationnement publics et que le conseil accepte en plus de maintenir un minimum de 110 emplacements de stationnement publics dans la Phase 2 du centre-ville.

**MOTION ADOPTÉE**

**11. Arrêtés municipaux**

**12. Avis de motion**

**13. Demandes de renseignements et  
annonces des membres du conseil**

**14. Levée de la réunion**

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2014*

**10.2.2 Set Date – Public Hearing –  
Permanent Closure – Portion  
of Aviation Ave.**

**Moved By:** Paul Belliveau  
**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** Council accepts that a public hearing be scheduled on January 27<sup>th</sup>, 2014, at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear and consider objections and comments relating to the proposed By-Law C-18 entitled "*A By-Law Authorizing the City of Dieppe to Stop Up and Close Any or Any Portion of a Highway Within the City of Dieppe*" which aims to permanently close a portion of Aviation Avenue, as outlined as Parcel "A" on the map annexed to the memorandum dated December 18<sup>th</sup>, 2013.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Expansion Dieppe**

**10.3.1 Ratification – Place Évangéline  
Project – Request for  
Additional Parking Spaces**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Ernest Thibodeau

As proposed by the Expansion Dieppe Board of Directors, that Council accepts that lot 08-1, located at the corner of Gauvin Road and Marché Street, be temporarily set up as a parking lot giving access to 23 new public parking spaces and that Council also accepts to maintain a minimum of 110 public parking spaces in Phase 2 of the downtown project.

**MOTION CARRIED**

**11. Municipal By-Laws**

**12. Notice of Motion**

**13. Enquiries and Announcements by  
Members of Council**

**14. Adjournment**

*Regular Council Meeting held on January 13<sup>th</sup>, 2014*

La réunion est levée à 19 h 47.

The meeting is closed at 7:47 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Pierre LaForest  
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

NC/nc